

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Zephaniah, Chapter 1

ΣΟΦΟΝΙΑΣ Α΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The day of the Lord approaches as total visitation against Judah's idolatry, wealth, and complacency.

Translation & textual notes

A full genealogical superscription opens the book and then drives immediately into its dominant theme: the approaching day of the Lord as a work of total visitation. The Greek chapter first announces a near-cosmic undoing of life on the earth (1:2-3), then narrows that judgment to Judah and Jerusalem by cataloging concrete forms of apostasy, syncretism, and civic complacency (1:4-13). From 1:7 onward the imagery turns sacrificial and liturgical: the Lord has prepared a sacrifice, consecrated his guests, and will inspect the city like a priestly judge. The final strophe (1:14-18) is a classic Septuagintal day-of-the-Lord litany, piling up terms for wrath, distress, darkness, trumpet-blast, and irreversible devastation.

Several lines show characteristically Greek wording that does not always mirror the Masoretic wording exactly, especially in 1:9-12, so the annotations below track the LXX diction as it stands while noting likely Hebrew-background resonances where they clarify the translator's choices.

Discourse structure of the chapter

- | | |
|-------------|---|
| A · 1:1 | The prophetic word is located in Judah's royal era
The superscription identifies Zephaniah through an unusually long genealogy and places his word in the days of Josiah king of Judah, giving the oracle royal and historical placement before any accusation begins. |
| <hr/> | |
| B · 1:2-3 | The Lord announces an earth-wide sweeping away
The opening decree uses emphatic language of extinction and removal to picture a reversal of creation itself: humans, beasts, birds, and fish are all summoned into the horizon of judgment. |
| <hr/> | |
| C · 1:4-6 | Judah and Jerusalem are exposed for idolatry and apostasy
The universal threat narrows to covenant land as the Lord stretches out his hand against Baal worship, astral piety, divided oaths, and every form of turning away from seeking him. |
| <hr/> | |
| D · 1:7-13 | The day of sacrifice visits Jerusalem's elites and the complacent city
The hearers are summoned to silence before the Lord's sacrificial day, in which rulers, wealthy households, compromised worshipers, and practical atheists within Jerusalem are searched out and punished. |
| <hr/> | |
| E · 1:14-18 | The great day of the Lord arrives as total wrath
An urgent litany of wrath, darkness, siege, blindness, bloodshed, and consuming fire insists that neither wealth nor status can rescue the land's inhabitants from the Lord's zeal. |

1 λόγος κυρίου ὃς ἐγενήθη πρὸς Σοφονιαν τὸν τοῦ Χουσι υἱὸν Γοδολιου τοῦ Αμαριου τοῦ Εζεκιου ἐν ἡμέραις Ιωσιου υἱοῦ Αμων βασιλέως Ιουδα

The word of the Lord that came to Zephaniah son of Cushi, son of Gedaliah, son of Amariah, son of Hezekiah, in the days of Josiah son of Amon, king of Judah.

Superscription ASYNDETON

The chapter opens with a formal prophetic heading. The extended genealogy gives Zephaniah unusual pedigree, and the temporal notice situates the oracle inside Judah's royal history under Josiah.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

λόγος; rendered 'word' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος; rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ὃς

which

RR NSM · ὃς

relative pronoun linking a subordinate clause to its antecedent

→ day of the Lord and searching judgment

ὃς; relative pronoun rendered 'which', introducing a clause that further identifies its antecedent.

ἐγενήθη

came to be

VCI API3S · γίγνομαι

main verbal form advancing the clause

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

γίγνομαι; verbal form rendered 'came to be'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πρὸς; preposition rendered 'to'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

Σοφονιαν

Zephaniah

N1T ASM · Σοφονιας

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

Σοφονιας (acc. Σοφονιαν); transliterated proper name, "Zephaniah"; the prophet is introduced through an unusually full genealogy, which lends the superscription both historical and social weight.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ; Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ; Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

Χουσι

Cushi

N GSM · Χουσι

nominal element functioning within the clause or phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Χουσι: transliterated proper name, "Cushi"; the name is retained rather than translated and functions within Zephaniah's patronymic chain.

υἱὸν

son

N2 ASM · υἱός

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

υἱός: rendered 'son' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

Γοδολιου

Gedaliah

N1T GSM · Γοδολιας

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Γοδολιας: "Gedaliah"; a Judahite personal name preserved in the prophet's genealogy.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

Αμαριου

Amariah

N1T GSM · Αμαριας

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Αμαριας: "Amariah"; a priestly or Judahite ancestral name retained in transliteration within the genealogy.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

Εζεκιου

Hezekiah

N1T GSM · Εζεκιας

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Εζεκιας: "Hezekiah"; the genealogy reaches back to a distinguished Judahite ancestor, strengthening the superscription's social weight.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ἡμέραις

days

N1A DPF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'days' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

Ιωσιου

Josiah

N1T GSM · Ιωσιας

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Ιωσιας: "Josiah"; the reforming king of Judah, whose reign gives the prophecy its historical setting.

υἱοῦ

son

N2 GSM · υἱός

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

υἱός: rendered 'son' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

Αμων

Amon

N GSM · Αμων

nominal element functioning within the clause or phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Αμων: "Amon"; father of Josiah and predecessor in Judah's royal line.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

βασιλεύς: "king"; here the term belongs to the historical setting of Judah's monarchy and underlines the royal frame of Zephaniah's preaching.

Ιουδα

of Judah

N GSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause or phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Ιουδα: rendered 'of Judah' here; a nominal form used in its local inflection within Zephaniah's judgment oracle.

2 ἐκλείψει ἐκλιπέτω πάντα ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς λέγει κύριος

Utter extinction: let everything fail from the face of the earth, says the Lord.

Opening judgment decree ASYNDETON

The line is intentionally emphatic: a nominal cry of extinction is followed by an imperative of disappearance. The effect is to sound judgment as a comprehensive undoing before any specific target is named.

ἐκλείψει

extinction

N3I DSF · ἔκλειψις

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἔκλειψις: rendered 'extinction' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

ἐκλιπέτω

let fail

VB AAD3S · λείπω + ἐκ

verbal form issuing command or exhortation

→ aorist imperative of summary command

λείπω + ἐκ: verbal form rendered 'let fail'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

πάντα

everything

A3 ASM · πᾶς

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'everything'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀπό: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πρόσωπον: rendered 'face / presence' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

γῆς

earth / land

N1 GSF · γῆ

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

γῆ: rendered 'earth / land' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ present verbal form presenting the action in progress or as characteristic

λέγω: verbal form rendered 'says'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'Lord' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

3 ἐκλιπέτω ἄνθρωπος καὶ κτῆνη ἐκλιπέτω τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ οἱ ἰχθύες τῆς θαλάσσης καὶ ἐξαρῶ τοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς λέγει κύριος

Let human being and beast fail; let the birds of the sky and the fish of the sea fail; and I will remove human beings from the face of the earth, says the Lord.

Expansion of universal judgment ASYNDETON

The verse echoes creation-order language by ranging over land-creatures, birds, and fish. This meristic sweep presents the day of the Lord as more than local punishment; it is a near-uncreation scene.

ἐκλιπέτω

let fail

VB AAD3S · λείπω + ἐκ

verbal form issuing command or exhortation

→ aorist imperative of summary command

λείπω + ἐκ: verbal form rendered 'let fail'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἄνθρωπος

human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἄνθρωπος: rendered 'human being' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

κτῆνη

beasts

N3E NPN · κτῆνος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

κτῆνος: rendered 'beasts' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

ἐκλιπέτω

let fail

VB AAD3S · λείπω + ἐκ

verbal form issuing command or exhortation

→ aorist imperative of summary command

λείπω + ἐκ: verbal form rendered 'let fail'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

πετεινὰ

birds

N2N NPN · πετεινόν

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

πετεινόν: rendered 'birds' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

οὐρανοῦ

of heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

οὐρανός: rendered 'of heaven' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἰχθύες

fish

N3U NPM · ἰχθύς

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἰχθύς: rendered 'fish' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

θαλάσσης

of the sea

N1S GSF · θάλασσα

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

θάλασσα: rendered 'of the sea' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐξαρῶ

I will remove

VF2 FAI1S · αἶρω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

αἶρω + ἐκ: verbal form rendered 'I will remove'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἀνθρώπους

human beings

N2 APM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ἄνθρωπος: rendered 'human beings' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀπό: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πρόσωπον: rendered 'face / presence' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

γῆς

earth / land

N1 GSF · γῆ

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

γῆ: rendered 'earth / land' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ present verbal form presenting the action in progress or as characteristic

λέγω: verbal form rendered 'says'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'Lord' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

4 καὶ ἔκτενῶ τὴν χεῖρά μου ἐπὶ Ἰουδαν καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας Ἱερουσαλημ καὶ ἔξαρω ἐκ τοῦ τόπου τούτου τὰ ὀνόματα τῆς Βααλ καὶ τὰ ὀνόματα τῶν ἱερέων

And I will stretch out my hand against Judah and against all who inhabit Jerusalem, and I will remove from this place the names of Baal and the names of the priests.

Judgment narrowed to Judah καὶ

After the cosmic opening the oracle turns sharply toward covenant land. The stretched-out hand formula signals active intervention, and the target is both rival cult and the personnel who sustain it.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἔκτενῶ

I will stretch out

VF2 FAI1S · τείνω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

τείνω + ἐκ: verbal form rendered 'I will stretch out'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

χεῖρά
hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

χεῖρ: rendered 'hand' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or relation within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἐγώ: pronominal form rendered 'my' here, linking participants and possession within the clause.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

Ἰουδαν

Judah

N1T ASM · Ἰούδας

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

Ἰούδας: rendered 'Judah' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'all'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κατοικοῦντας

who inhabit

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπμ οἰκέω + κατα: participial verbal form rendered 'who inhabit', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Ἱερουσαλήμ: rendered 'Jerusalem' here; a nominal form used in its local inflection within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐξαρῶ

I will remove

VF2 FAI1S · αἶρω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

αἶρω + ἐκ: verbal form rendered 'I will remove'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐκ: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

τόπου

place

N2 GSM · τόπος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

τόπος: rendered 'place' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

τούτου

this

RD GSM · οὗτος

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

οὗτος: demonstrative form rendered 'this', pointing out a near or already-mentioned referent.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ὀνόματα names N3M APN · ὄνομα <i>accusative element functioning as object or goal</i> → day of the Lord and searching judgment ὄνομα: rendered 'names' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.	τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → day of the Lord and searching judgment ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.	Βααλ Baal N GSF · Βααλ <i>nominal element functioning within the clause or phrase</i> → day of the Lord and searching judgment Βααλ: "Baal"; the title/name of the rival storm-god whose cult the Lord promises to erase from Judah.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → day of the Lord and searching judgment καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.
τὰ the RA APN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → day of the Lord and searching judgment ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.	ὀνόματα names N3M APN · ὄνομα <i>accusative element functioning as object or goal</i> → day of the Lord and searching judgment ὄνομα: rendered 'names' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.	τῶν of the RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → day of the Lord and searching judgment ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.	ἱερέων priests N3V GPM · ἱερεύς <i>genitive dependent within the phrase</i> → day of the Lord and searching judgment ἱερεύς: rendered 'priests' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

5 καὶ τοὺς προσκυνοῦντας ἐπὶ τὰ δώματα τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοὺς ὀμνύοντας κατὰ τοῦ κυρίου καὶ τοὺς ὀμνύοντας κατὰ τοῦ βασιλέως αὐτῶν

And those who worship on the housetops the host of heaven, and those who swear by the Lord, and those who swear by their king.

Catalog of syncretistic offenders καὶ

The verse strings together participles to catalog compromised worship. Rooftop astral devotion stands beside oaths made both by the Lord and by another sovereign figure, exposing divided allegiance rather than open neutrality.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

προσκυνῶντας
worshipping

V2 · παπαπμ κυνέω + προς

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπμ κυνέω + προς: participial verbal form rendered 'worshipping', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

ἐπὶ
against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

δώματα
housetops

N3M APN · δῶμα

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

δῶμα: rendered 'housetops' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

στρατιᾷ
host

N1A DSF · στρατιά

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

στρατιά: "host"; in the phrase "host of heaven" it refers to the heavenly bodies venerated in astral worship.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

οὐρανοῦ
of heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

οὐρανός: rendered 'of heaven' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ὀμνύοντας

swearing

V5 · παπαπι ὀμνυμι

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπι ὀμνυμι: participial verbal form rendered 'swearing', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

κατὰ

by / against

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κατά: preposition rendered 'by / against'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ὀμνύοντας

swearing

V5 · παπαπι ὀμνυμι

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπι ὀμνυμι: participial verbal form rendered 'swearing', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

κατὰ

by / against

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κατά: preposition rendered 'by / against'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεὺς

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

βασιλεὺς: "king"; here the term belongs to the historical setting of Judah's monarchy and underlines the royal frame of Zephaniah's preaching.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

6 καὶ τοὺς ἐκκλίνοντας ἀπὸ τοῦ κυρίου καὶ τοὺς μὴ ζητήσαντας τὸν κύριον καὶ τοὺς μὴ ἀντεχομένους τοῦ κυρίου

And those who turn aside from the Lord, and those who have not sought the Lord, and those who have not held fast to the Lord.

Further indictment καὶ

A second participial triad describes apostasy negatively: turning back, refusing to seek, and refusing to cling. The cumulative picture is not accidental weakness but settled covenant abandonment.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἐκκλίνοντας
turning aside

V1 · παπαπμ κλίνω + ἐκ

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπμ κλίνω + ἐκ: participial verbal form rendered 'turning aside', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀπό: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κυρίου
of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

μή

not

D · μή

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

μή: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

ζητήσαντας

having sought

VA · απαπμ ζητέω

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

απαπμ ζητέω: participial verbal form rendered 'having sought', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'Lord' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

μή

the

D · μή

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

μή: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

ἀντεχομένους

holding fast

V1 · πμπαπμ ἔχω + ἀντι

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

πμπαπμ ἔχω + ἀντι: participial verbal form rendered 'holding fast', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

7 εὐλαβεῖσθε ἀπὸ προσώπου κυρίου τοῦ θεοῦ διότι ἐγγὺς ἡ ἡμέρα τοῦ κυρίου ὅτι ἡτοίμακεν κύριος τὴν θυσίαν αὐτοῦ ἡγίακεν τοὺς κλητοὺς αὐτοῦ

Stand in awe before the Lord God, because the day of the Lord is near; because the Lord has prepared his sacrifice, he has consecrated his invited guests.

Summons before the sacrificial day

ASYNDETON

The hearers are summoned into fearful stillness before divine liturgy. The sacrificial metaphor turns the coming judgment into a prepared rite in which the Lord both offers and consecrates the agents of slaughter.

εὐλαβεῖσθε

stand in awe

V2 PMD2P · εὐλαβέομαι

main verbal form advancing the clause

→ day of the Lord and searching judgment

εὐλαβέομαι: verbal form rendered 'stand in awe'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀπό: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

προσώπου

face / presence

N2N GSM · πρόσωπον

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πρόσωπον: rendered 'face / presence' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

θεός: rendered 'God' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

διότι: connective particle rendered 'because', linking clauses or items in the discourse.

ἐγγὺς

near

D · ἐγγύς

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

ἐγγύς: particle or adverb rendered 'near', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ὅτι

ὅτι

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὅτι: connective particle rendered 'ὅτι', linking clauses or items in the discourse.

ἡτοίμακεν

has prepared

VX XAI3S · ἐτοιμάζω

main verbal form advancing the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἐτοιμάζω: verbal form rendered 'has prepared'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'Lord' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

θυσίαν

sacrifice

N1A ASF · θυσία

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

θυσία: rendered 'sacrifice' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτοῦ

αὐτοῦ

RD GSM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'αὐτοῦ', pointing out a near or already-mentioned referent.

ἡγίακεν

has consecrated

VX XAI3S · ἁγιάζω

main verbal form advancing the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἁγιάζω: verbal form rendered 'has consecrated'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κλητούς

invited ones

A1 APM · κλητός

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κλητός: adjectival form rendered 'invited ones'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

αὐτοῦ

αὐτοῦ

RD GSM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'αὐτοῦ', pointing out a near or already-mentioned referent.

8 καὶ ἔσται ἐν ἡμέρᾳ θυσίας κυρίου καὶ ἐκδικήσω ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ βασιλέως καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς ἐνδεδυμένους ἐνδύματα ἀλλότρια

And it shall be in the day of the Lord's sacrifice that I will punish the rulers and the house of the king and all who are clothed in foreign garments.

Judgment on elites καὶ

The sacrificial day falls first on leadership. Political rank, royal association, and the visible adoption of foreign status-markers all become signs of a community already reshaped by alien loyalties.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἔσται

it shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

εἰμί: verbal form rendered 'it shall be'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ἡμέρᾳ

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

θυσίας

of sacrifice

N1A GSF · θυσία

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

θυσία: rendered 'of sacrifice' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐκδικήσω

I will punish

VF FAI1S · δικάω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

δικάω + ἐκ: verbal form rendered 'I will punish'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἄρχοντας

rulers

N3 APM · ἄρχων

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ἄρχων: rendered 'rulers' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

οἶκος: rendered 'house' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

βασιλεύς: "king"; here the term belongs to the historical setting of Judah's monarchy and underlines the royal frame of Zephaniah's preaching.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'all'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἐνδεδυμένους

clothed

VM · χυπαπμ δύω + ἐν

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

χυπαπμ δύω + ἐν: participial verbal form rendered 'clothed', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

ἐνδύματα

garments

N3M APN · ἔνδυμα

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ἔνδυμα: rendered 'garments' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

ἀλλότρια

foreign

A1A APN · ἀλλότριος

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀλλότριος: adjectival form rendered 'foreign'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

9 καὶ ἐκδικήσω ἐπὶ πάντας ἐμφανῶς ἐπὶ τὰ πρόπυλα ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ τοὺς πληροῦντας τὸν οἶκον κυρίου τοῦ θεοῦ αὐτῶν ἀσεβείας καὶ δόλου

And I will punish in that day all who are openly upon the porches, those who fill the house of their Lord God with impiety and deceit.

Judgment on violent and deceitful worship

καὶ

The Greek wording here diverges from the Masoretic threshold language, but the accusation is clear enough: public religious space has been filled with irreverence and fraud. Judgment reaches those whose cultic behavior masks violence and treachery.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐκδικήσω
I will punish

VF FAI1S · δικάω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

δικάω + ἐκ: verbal form rendered 'I will punish'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐπὶ
against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

πάντας
all

A3 APM · πᾶς

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'all'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

ἐμφανῶς
openly

D · ἐμφανῶς

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

ἐμφανῶς: particle or adverb rendered 'openly', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

ἐπὶ
against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

πρόπυλα
porches

N2N APN · πρόπυλον

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

πρόπυλον: "porch, forecourt, vestibule"; the Greek wording here differs from the familiar Masoretic "threshold" reading and keeps the focus on cultic or aristocratic entry-spaces.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ἐκεῖνη
that

RD DSF · ἐκεῖνος

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐκεῖνος: demonstrative form rendered 'that', pointing out a near or already-mentioned referent.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἡμέρα
day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

πληροῦντας

filling

V4 · παπαπμ πληρόω

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπμ πληρόω: participial verbal form rendered 'filling', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

οἶκος: rendered 'house' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

θεός: rendered 'God' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

ἀσεβείας

impiety

N1A GSF · ἀσέβεια

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀσέβεια: rendered 'impiety' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

δόλου

deceit

N2 GSM · δόλος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

δόλος: rendered 'deceit' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

10 καὶ ἔσται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ λέγει κύριος φωνὴ κραυγῆς ἀπὸ πύλης ἀποκεντούντων καὶ ὀλολυγμὸς ἀπὸ τῆς δευτέρας καὶ συντριμμὸς μέγας ἀπὸ τῶν βουνῶν

And it shall be in that day, says the Lord, a sound of outcry from the Gate of the Stabbers, and a wailing from the Second Quarter, and a great crash from the hills.

Citywide alarm καὶ

The judgment now spreads acoustically through Jerusalem. Whether the first expression preserves a toponym or a vivid reinterpretation, the point is a city ringed by cries, wailing, and ruin.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἔσται
it shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

εἰμί: verbal form rendered 'it shall be'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ἐκείνη
that

RD DSF · ἐκεῖνος

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐκεῖνος: demonstrative form rendered 'that', pointing out a near or already-mentioned referent.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἡμέρᾳ
day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

λέγει
says

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ present verbal form presenting the action in progress or as characteristic

λέγω: verbal form rendered 'says'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'Lord' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

φωνή

sound / voice

N1 NSF · φωνή

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

φωνή: rendered 'sound / voice' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

κραυγῆς

outcry

N1 GSF · κραυγή

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κραυγή: rendered 'outcry' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀπό: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

πύλης

gate

N1 GSF · πύλη

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πύλη: rendered 'gate' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἀποκεντούντων

of the stabbers

V2 · παπγπμ κεντέω + ἀπο

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

κεντέω + ἀπο: literally "those who stab / pierce away"; the phrase in 1:10 likely preserves an opaque place-name or interpretive rendering, so the note follows the Greek wording while acknowledging its difficulty.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ὄλολυγμός

wailing

N2 NSM · ὄλολυγμός

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὄλολυγμός: rendered 'wailing' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀπό: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

δευτέρας

second

A1A GSF · δεύτερος

adjectival modifier in the genitive phrase

→ day of the Lord and searching judgment

δεύτερος: adjectival form rendered 'second'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

συντριμμός

crash

N2 NSM · συντριμμός

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

συντριμμός: rendered 'crash' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

adjectival modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

μέγας: adjectival form rendered 'great'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀπό: preposition rendered 'from'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τῶν

of the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

βουνῶν

hills

N2 GPM · βουνός

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

βουνός: rendered 'hills' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

11 θρηνήσατε οἱ κατοικοῦντες τὴν κατακεκομμένην ὅτι ὡμοιώθη πᾶς ὁ λαὸς Χανααν ἐξωλεθρεύθησαν πάντες οἱ ἐπηρμένοι ἀργυρίῳ

Lament, you inhabitants of the district that has been cut down, because all the people of Canaan have been made like it; all those laden with silver have been destroyed.

Lament over the market quarter

ASYNDETON

The address turns toward an urban quarter associated with commerce and wealth. 'Canaan' carries the old ethnic name, but in prophetic usage it also shades toward the merchant class whose silver cannot protect them.

θρηνήσατε

lament

VA AAD2P · θρηνέω

verbal form issuing command or exhortation

→ aorist imperative of summary command

θρηνέω: verbal form rendered 'lament'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

οἱ

the

RA VPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κατοικοῦντες

you who inhabit

V2 · παπνπμ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπνπμ οἰκέω + κατα: participial verbal form rendered 'you who inhabit', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κατακεκομμένην

that has been cut down

VP · χμπασφ κόπτω + κατα

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

κατακόπτω: "cut down, battered, shattered"; used substantivally of a district brought low, perhaps a market quarter devastated under judgment.

ὅτι

ὅτι

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὅτι: connective particle rendered 'ὅτι', linking clauses or items in the discourse.

ὡμοιώθη

has been made like

VCI API3S · ὡμοιόω

main verbal form advancing the clause

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

ὡμοιόω: verbal form rendered 'has been made like'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

πᾶς

all

A3 NSM · πᾶς

adjectival modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'all'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

λαὸς

people

N2 NSM · λαός

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

λαός: rendered 'people' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

Χανααν

Canaan

N GSM · Χανααν

nominal element functioning within the clause or phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Χανααν: "Canaan"; the old ethnic name often shades into the idea of a merchant class in prophetic diction, which suits the economic setting of 1:11.

ἐξωλεθρεύθησαν

were destroyed

VCI API3P · ὀλεθρεύω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

ὀλεθρεύω + ἐκ: verbal form rendered 'were destroyed'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

adjectival modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'all'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

οἱ

the

RA NPM · οἱ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

οἱ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἐπηρμένοι

laden

VM · χαπνμ αἴρω + ἐπι

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

χαπνμ αἴρω + ἐπι: participial verbal form rendered 'laden', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

ἀργυρίῳ

with silver

N2N DSN · ἀργύριον

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἀργύριον: rendered 'with silver' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

12 καὶ ἔσται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐξερευνήσω τὴν Ἱερουσαλὴμ μετὰ λύχνου καὶ ἐκδικήσω ἐπὶ τοὺς ἄνδρας τοὺς καταφρονοῦντας ἐπὶ τὰ φυλάγματα αὐτῶν οἱ λέγοντες ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν οὐ μὴ ἀγαθοποιήσῃ κύριος οὐδ' οὐ μὴ κακώσῃ

And it shall be in that day that I will search Jerusalem with a lamp, and I will punish the men who disdain their watch-posts, who say in their hearts, 'The Lord will surely not do good, nor will he do harm.'

Exposure of complacent skepticism

καὶ

The lamp image depicts painstaking divine inspection: no corner of the city remains dark to the judge. The sin named is practical atheism, a settled conviction that the Lord neither intervenes for blessing nor acts in judgment.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἔσται

it shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

εἰμί: verbal form rendered 'it shall be'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ἐκείνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐκεῖνος: demonstrative form rendered 'that', pointing out a near or already-mentioned referent.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

ἐξερευνήσω

I will search out

VF FAI1S · ἐρευνάω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

ἐρευνάω + ἐκ: verbal form rendered 'I will search out'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ day of the Lord and searching judgment

Ἱερουσαλήμ: rendered 'Jerusalem' here; a nominal form used in its local inflection within Zephaniah's judgment oracle.

μετὰ

with

P · μετὰ

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

μετά: preposition rendered 'with'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

λύχνου

a lamp

N2 GSM · λύχνος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

λύχνος: rendered 'a lamp' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐκδικήσω

I will punish

VF FAI1S · δικάω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

δικάω + ἐκ: verbal form rendered 'I will punish'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπὶ

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπὶ: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἄνδρας

men

N3 APM · ἀνὴρ

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ἀνὴρ: rendered 'men' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

καταφρονοῦντας

despising

V2 · παπαπμ φρονέω + κατα

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπμ φρονέω + κατα: participial verbal form rendered 'despising', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

φυλάγματα

watch-posts

N3M APN · φύλαγμα

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

φύλαγμα: "watch-post, guard, safeguard"; the Greek differs from the Masoretic idiom of sediment-like complacency, but it still targets settled self-security.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

λέγοντες

saying

V1 · παπνπμ λέγω

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπνπμ λέγω: participial verbal form rendered 'saying', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

καρδίαις

hearts

N1A DPF · καρδία

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

καρδία: rendered 'hearts' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

οὐ not D · οὐ <i>particle or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → day of the Lord and searching judgment οὐ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.	μὴ not D · μὴ <i>particle or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → day of the Lord and searching judgment μὴ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.	ἀγαθοποιήση will do good VA AAS3S · ἀγαθοποιέω <i>verbal form issuing command or exhortation</i> → aorist imperative of summary command ἀγαθοποιέω: verbal form rendered 'will do good'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.	κύριος Lord N2 NSM · κύριος <i>nominative substantive functioning within the clause</i> → day of the Lord and searching judgment κύριος: rendered 'Lord' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.
οὐδ' nor C · οὐδέ <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → day of the Lord and searching judgment οὐδέ: connective particle rendered 'nor', linking clauses or items in the discourse.	οὐ not D · οὐ <i>particle or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → day of the Lord and searching judgment οὐ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.	μὴ not D · μὴ <i>particle or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → day of the Lord and searching judgment μὴ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.	κακώση will do harm VA AAS3S · κακώω <i>verbal form issuing command or exhortation</i> → aorist imperative of summary command κακώω: verbal form rendered 'will do harm'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

13 καὶ ἔσται ἡ δύναμις αὐτῶν εἰς διαρπαγὴν καὶ οἱ οἴκοι αὐτῶν εἰς ἀφανισμόν καὶ οἰκοδομήσουσιν οἰκίας καὶ οὐ μὴ κατοικήσουσιν ἐν αὐταῖς καὶ καταφυτεύσουσιν ἀμπελῶνας καὶ οὐ μὴ πίωσιν τὸν οἶνον αὐτῶν

And their strength shall be for plunder, and their houses for annihilation; they will build houses and shall certainly not inhabit them, and they will plant vineyards and shall certainly not drink their wine.

Covenant curse reversal καὶ

The sentence borrows the logic of covenant curse traditions: labor will not yield secure enjoyment. Houses and vineyards become witnesses that privilege cannot withstand the day of visitation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἔσται
it shall be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

εἰμί: verbal form rendered 'it shall be'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

δύναμις
strength / wealth

N3I NSF · δύναμις

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

δύναμις: rendered 'strength / wealth' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

εἰς
into / for

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

εἰς: preposition rendered 'into / for'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

διαρπαγὴν
plunder

N1 ASF · διαρπαγή

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

διαρπαγή: rendered 'plunder' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

οἴκοι
houses

N2 NPM · οἶκος

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

οἶκος: rendered 'houses' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

εἰς
into / for

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

εἰς: preposition rendered 'into / for'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ἄφανισμόν

annihilation

N2 ASM · ἄφανισμός

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ἄφανισμός: rendered 'annihilation' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

οἰκοδομήσουσιν

they will build

VF FAI3P · οἰκοδομέω

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

οἰκοδομέω: verbal form rendered 'they will build'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

οἰκίας

houses

N1A GSF · οἰκία

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

οἰκία: rendered 'houses' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

οὐ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

οὐ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

μὴ

not

D · μὴ

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

μὴ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

κατοικήσουσιν

they will inhabit

VF FAI3P · οἰκέω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

οἰκέω + κατα: verbal form rendered 'they will inhabit'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

αὐταῖς

them

RD DPF · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'them', pointing out a near or already-mentioned referent.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

καταφυτεύσουσιν

they will plant

VF FAI3P · φυτεύω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

φυτεύω + κατα: verbal form rendered 'they will plant'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἀμπελώνας

vineyards

N3W APM · ἀμπελών

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ἀμπελών: rendered 'vineyards' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

οὐ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

οὐ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

μή

not

D · μή

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

μή: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

πίωσιν

they will drink

VB AAS3P · πίνω

verbal form issuing command or exhortation

→ aorist imperative of summary command

πίνω: verbal form rendered 'they will drink'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

οἶνος: rendered 'wine' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν

their

RD GPF · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

14 ὅτι ἐγγὺς ἡ ἡμέρα κυρίου ἡ μεγάλη ἐγγὺς καὶ ταχεῖα σφόδρα φωνὴ ἡμέρας κυρίου πικρὰ καὶ σκληρὰ τέτακται δυνατή

For near is the great day of the Lord, near and very swift; the sound of the day of the Lord has been appointed bitter and harsh, mighty.

Imminence of the day **ὅτι**

The verse beats the word 'near' into the hearer with urgent compression. What approaches is not abstract chronology but an audible day already fixed as bitter, harsh, and overpowering.

ὅτι

ὅτι

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὅτι: connective particle rendered 'ὅτι', linking clauses or items in the discourse.

ἐγγύς

near

D · ἐγγύς

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

ἐγγύς: particle or adverb rendered 'near', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

μεγάλη

great

A1 NSF · μέγας

adjectival modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

μέγας: adjectival form rendered 'great'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

ἐγγύς

near

D · ἐγγύς

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

ἐγγύς: particle or adverb rendered 'near', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ταχεῖα

swift

A3U NSF · ταχύς

adjectival modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ταχύς: adjectival form rendered 'swift'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

σφόδρα

very

D · σφόδρα

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

σφόδρα: particle or adverb rendered 'very', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

φωνή

sound / voice

N1 NSF · φωνή

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

φωνή: rendered 'sound / voice' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

ἡμέρας day N1A GSF · ἡμέρα <i>genitive dependent within the phrase</i> → day of the Lord and searching judgment ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.	κυρίου of the Lord N2 GSM · κύριος <i>genitive dependent within the phrase</i> → day of the Lord and searching judgment κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.	πικρά bitter A1A NSF · πικρός <i>adjectival modifier within the phrase</i> → day of the Lord and searching judgment πικρός: adjectival form rendered 'bitter'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → day of the Lord and searching judgment καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.
σκληρά harsh A1A NSF · σκληρός <i>adjectival modifier within the phrase</i> → day of the Lord and searching judgment σκληρός: adjectival form rendered 'harsh'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.	τέτακται has been appointed VK XMI3S · τάσσω <i>main verbal form advancing the clause</i> → perfect-state form emphasizing the resulting condition τάσσω: verbal form rendered 'has been appointed'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.	δυνατή mighty A1 NSF · δυνατός <i>adjectival modifier within the phrase</i> → day of the Lord and searching judgment δυνατός: adjectival form rendered 'mighty'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.	

15 ἡμέρα ὀργῆς ἢ ἡμέρα ἐκείνη ἡμέρα θλίψεως καὶ ἀνάγκης ἡμέρα ἁωρίας καὶ ἀφανισμοῦ ἡμέρα σκότους καὶ γνόφου ἡμέρα νεφέλης καὶ ὀμίχλης

That day is a day of wrath, that day a day of affliction and distress, a day of desolation and annihilation, a day of darkness and gloom, a day of cloud and thick mist.

Day of the Lord litany ASYNDETON

A chain of appositional phrases piles term upon term without relief. The rhetoric does not analyze the day; it surrounds the hearer with its atmosphere of pressure, darkness, and ruin.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

ὀργῆς

of wrath

N1 GSF · ὀργή

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὀργή: rendered 'of wrath' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

ἐκείνη

that

RD NSF · ἐκεῖνος

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐκεῖνος: demonstrative form rendered 'that', pointing out a near or already-mentioned referent.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

θλίψεως

of affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

θλίψις: rendered 'of affliction' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἀνάγκης

of distress

N1 GSF · ἀνάγκη

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἀνάγκη: rendered 'of distress' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

ἄωρίας

of desolation

N1A GSF · ἄωρία

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἄωρία: rendered 'of desolation' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἄφανισμοῦ

annihilation

N2 GSM · ἄφανισμός

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἄφανισμός; rendered 'annihilation' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα; rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

σκότους

of darkness

N3E GSN · σκότος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

σκότος; rendered 'of darkness' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί; coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

γνόφου

of gloom

N2 GSM · γνόφος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

γνόφος; rendered 'of gloom' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα; rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

νεφέλης

of cloud

N1 GSF · νεφέλη

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

νεφέλη; rendered 'of cloud' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί; coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ὀμίχλης

of thick mist

N1 GSF · ὀμίχλη

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὀμίχλη; rendered 'of thick mist' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

16 ἡμέρα σάλπιγγος καὶ κραυγῆς ἐπὶ τὰς πόλεις τὰς ὀχυρὰς καὶ ἐπὶ τὰς γωνίας τὰς ὑψηλάς

A day of trumpet and battle cry against the fortified cities and against the high corners.

Siege imagery ASYNDETON

The language turns martial. Trumpet and war-cry meet fortifications and elevated defenses, so the day of the Lord is heard as an assault against everything the city treats as secure.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

σάλπιγγος

of trumpet

N3G GSF · σάλπιγξ

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

σάλπιγξ: rendered 'of trumpet' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

κραυγῆς

outcry

N1 GSF · κραυγή

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κραυγή: rendered 'outcry' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

πόλεις

cities

N3I APF · πόλις

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

πόλις: rendered 'cities' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ὀχυράς

fortified

A1A APF · ὀχυρός

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὀχυρός: adjectival form rendered 'fortified'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐπὶ

against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

γωνίας

corners

N1A APF · γωνία

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

γωνία: rendered 'corners' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ὕψηλός

high

A1 APF · ὕψιλος

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὕψιλος: adjectival form rendered 'high'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

17 καὶ ἐκθλίψω τοὺς ἀνθρώπους καὶ πορεύσονται ὡς τυφλοί ὅτι τῷ κυρίῳ ἐξήμαρτον καὶ ἐκχεεῖ τὸ αἷμα αὐτῶν ὡς χοῦν καὶ τὰς σάρκας αὐτῶν ὡς βόλβιτα

And I will press human beings, and they shall walk like blind men, because they sinned against the Lord; and their blood shall be poured out like dust and their flesh like filth.

Personal devastation καὶ

Judgment is now experienced bodily and morally: disoriented people grope like the blind, while blood and flesh are reduced to contemptible matter. The imagery strips human rebellion of all dignity.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐκθλίψω

I will press

VF FAI1S · θλίβω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

θλίβω + ἐκ: verbal form rendered 'I will press'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

άνθρώπους

human beings

N2 APM · άνθρωπος

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

άνθρωπος: rendered 'human beings' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

πορεύονται

they will walk

VF FMI3P · πορεύομαι

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

πορεύομαι: verbal form rendered 'they will walk'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ὥς

like

C · ὥς

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὥς: connective particle rendered 'like', linking clauses or items in the discourse.

τυφλοί

blind men

A1 NPM · τυφλός

adjectival modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

τυφλός: adjectival form rendered 'blind men'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

ὅτι

ὅτι

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὅτι: connective particle rendered 'ὅτι', linking clauses or items in the discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'Lord' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

ἐξήμαρτον

they sinned against

VBI AAI3P · ἁμαρτάνω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

ἁμαρτάνω + ἐκ: verbal form rendered 'they sinned against'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐκχεεῖ

will be poured out

VF2 FAI3S · χέω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

χέω + ἐκ: verbal form rendered 'will be poured out'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

αἷμα

blood

N3M ASN · αἷμα

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

αἷμα: rendered 'blood' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

ὥς

like

C · ὥς

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὥς: connective particle rendered 'like', linking clauses or items in the discourse.

χοῦν

dust

N3 ASM · χοῦς

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

χοῦς: rendered 'dust' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

σάρκας

flesh

N3K APF · σάρξ

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

σάρξ: rendered 'flesh' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

ὥς

like

C · ὥς

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

ὥς: connective particle rendered 'like', linking clauses or items in the discourse.

βόλβιτα

filth

N2N APN · βόλβιτον

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

βόλβιτον: "dung, filth, refuse"; the comparison reduces rebellious flesh to something contemptible and disposable.

18 καὶ τὸ ἀργύριον αὐτῶν καὶ τὸ χρυσίον αὐτῶν οὐ μὴ δύνηται ἐξελεῖσθαι αὐτοὺς ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς κυρίου καὶ ἐν πυρὶ ζήλους αὐτοῦ καταναλωθήσεται πᾶσα ἡ γῆ διότι συντέλειαν καὶ σπουδὴν ποιήσει ἐπὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν γῆν

And their silver and their gold shall by no means be able to deliver them in the day of the Lord's wrath; and by the fire of his zeal the whole land shall be consumed, because he will make a complete and swift end upon all who inhabit the land.

Final totalizing conclusion καὶ

The chapter closes by denying the saving power of wealth. Zeal, fire, and a complete end gather the whole argument into one last assertion that no human reserve can ransom a land under divine wrath.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

ἀργύριον

silver

N2N ASN · ἀργύριον

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ἀργύριον: rendered 'silver' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

χρυσίον
gold

N2N ASN · χρυσίον

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

χρυσίον: rendered 'gold' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'their', pointing out a near or already-mentioned referent.

οὐ
not

D · οὐ

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

οὐ: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

μὴ
not

D · μή

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ day of the Lord and searching judgment

μή: particle or adverb rendered 'not', sharpening negation, intensity, or discourse movement in the oracle.

δύνηται
be able

V6 PMS3S · δύναμαι

main verbal form advancing the clause

→ day of the Lord and searching judgment

δύναμαι: verbal form rendered 'be able'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐξελέσθαι
to deliver

VB AMN · αἶρέω + ἔκ

main verbal form advancing the clause

→ day of the Lord and searching judgment

αἶρέω + ἔκ: verbal form rendered 'to deliver'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

αὐτοὺς
αὐτοὺς

RD APM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'αὐτοὺς', pointing out a near or already-mentioned referent.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

ἡμέρα
day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

ἡμέρα: rendered 'day' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

ὀργῆς
of wrath

N1 GSF · ὀργή

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὀργή: rendered 'of wrath' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive dependent within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

κύριος: rendered 'of the Lord' here; a nominal form used in the genitive within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐν: preposition rendered 'in'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

πυρὶ

fire

N3 DSN · πῦρ

dative complement within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

πῦρ: rendered 'fire' here; a nominal form used in the dative within Zephaniah's judgment oracle.

ζήλους

of zeal

N2 APM · ζῆλος

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

ζῆλος: covenantal zeal or jealous ardor; in prophetic judgment language it is the consuming energy of the Lord's holiness against rivals.

αὐτοῦ

αὐτοῦ

RD GSM · αὐτός

demonstrative modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

αὐτός: demonstrative form rendered 'αὐτοῦ', pointing out a near or already-mentioned referent.

καταναλωθήσεται

shall be consumed

VC FPI3S · ἀλίσκω + κατα + ἀνα

main verbal form advancing the clause

→ future / prospective force looking ahead from the speech moment

ἀλίσκω + κατα + ἀνα: verbal form rendered 'shall be consumed'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

adjectival modifier within the phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'all'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

γῆ

earth / land

N1 NSF · γῆ

nominative substantive functioning within the clause

→ day of the Lord and searching judgment

γῆ: rendered 'earth / land' here; a nominal form used in the nominative within Zephaniah's judgment oracle.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

διότι: connective particle rendered 'because', linking clauses or items in the discourse.

συντέλειαν

complete end

N1A ASF · συντέλεια

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

συντέλεια: rendered 'complete end' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ day of the Lord and searching judgment

καί: coordinating conjunction joining clauses, phrases, and list-items in the additive flow of prophetic discourse.

σπουδῇ
swiftness

N1 ASF · σπουδή

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

σπουδή: rendered 'swiftness' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

ποιήσει
he will make

VF FAI3S · ποιέω

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

ποιέω: verbal form rendered 'he will make'; in this context it carries the action or declaration that drives Zephaniah's oracle forward.

ἐπὶ
against / upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ἐπί: preposition rendered 'against / upon'; it governs its complement and marks relation such as direction, source, location, or reference.

πάντας
all

A3 APM · πᾶς

adjectival modifier in the accusative phrase

→ day of the Lord and searching judgment

πᾶς: adjectival form rendered 'all'; it qualifies its head term within the phrase and sharpens the prophetic description.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

κατοικοῦντας
who inhabit

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause and supplying description or attendant circumstance

→ day of the Lord and searching judgment

παπαπμ οἰκέω + κατα: participial verbal form rendered 'who inhabit', presenting attendant action or characterizing the people placed under judgment.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ day of the Lord and searching judgment

ὁ: Greek definite article; marks the following noun phrase as definite and helps signal its case, number, and gender.

γῆν
earth / land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object or goal

→ day of the Lord and searching judgment

γῆ: rendered 'earth / land' here; a nominal form used in the accusative within Zephaniah's judgment oracle.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the*

Basics); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.